

# SMALL BUSINESS EXCHANGE

BUSINESS TOOLKIT.....	2
ACCESS TO CAPITAL.....	3
CALIFORNIA SUB-BID REQUEST ADS.....	3-5
COMMUNITY OUTREACH.....	7
PUBLIC LEGAL NOTICE.....	9-12
SUCCESS STORIES.....	12

Vol 37, Edition 15

Weekly Publication 

July 8, 2021

## We Analyzed 600+ Construction Job Listings for Gender Bias: What We Found Surprised Us

[ Article was originally posted on Autodesk Construction Cloud Blog, <https://construction.autodesk.com> ]

By Alexa De La Parra Ramirez,

When we think of someone who works in construction, what are the first images that pop in our head? Are they usually male or female? Many of us might immediately picture a male since the construction industry is primarily male — with women representing just around 10% of the workforce — and this is usually what is depicted in the media as well. Does this also mean that job listings are tailored towards male candidates? We decided to do research on construction job listings to find out.

We analyzed 600+ job listings in some of the world's largest cities such as New York City, Los Angeles, London, Sydney, and more. We looked at a large range of job roles to identify any gender bias that may exist in construction job descriptions. We also wanted to identify if there may be a gender bias in specific roles. Are administrative roles more female-centric? Or were trade roles more male-centric?

Here's what we discovered.

### About Our Research

In our research, we pulled a range of job listings across locations and roles and ran each post through TotalJobs' Gender Bias Decoder to determine whether construction listings today are more male coded or female coded. We looked at many different types of roles including: Construction Laborer, Project Manager, Foreman, Project Engineer, Construction Administrator, Construction Estimator, Electrician, Pipefitter, Carpenter, Plumber, BIM Manager/ VDC Manager, Construction Director, and Machine Operator. We also looked at listings across various large metro areas and cities: New York City, Los Angeles, Chicago, Dallas-Fort Worth, Houston, Washington DC, Miami, Philadelphia, Atlanta, Phoenix, London, Dublin, Sydney, and Auckland.

What does it mean to have gendered wording in job listings and why does it matter? When creating their gender bias decoder tool, TotalJobs adapted insights from a notable research published in the Journal of Personality and Social Psychology

Continued on page 8



## Water shortages: Why some Californians are running out in 2021 and others aren't

[ Article was originally posted on [www.calmatters.org](http://www.calmatters.org) ]

By Rachel Becker,

In Los Angeles, people have been hearing about the dangers of drought for decades. But in this land of infinity pools and backyard putting greens — better suited for rattlesnakes and scrub — water never seems to run out.

Yet little Redwood Valley in Mendocino County, which gets a bountiful 38 inches of rain in an

average year and sits near the headwaters of the Russian River, has been devastated by this year's drought. Each resident has been told to use no more than 55 gallons per day — enough to fill a bathtub and flush a toilet six times.

And in San Jose, where less than half of its usual rain has fallen this year, people have been asked to cut water use by 15% — a target that could become mandatory if locals fail to comply.

When it comes to the impact of drought, location is key. Rain and snow vary greatly across California's myriad microclimates, leaving some towns, mostly in the north, accustomed to yearly refills of their rivers, reservoirs and aquifers. Others farther south have fewer natural supplies of their own, and in parts of the Central Valley, the drought never really left.

But drought resilience is manufactured, too. Decades of planning and extraordinary engineering and technology keep the water flowing to arid places.

"There is, of course, no single Northern California or Southern California when it comes to water," said Peter Gleick, founder of the Pacific Institute, a global water think tank. "Water is a very local phenomenon. And every region and every water district has a different mix of water supply options and water demands.

During the last drought, in 2015, Californians were ordered to cut their water use by an average of 25% statewide. This time, there is no state-

wide emergency, no universal mandate and no standardized water waste rules.

Instead, residents are facing a patchwork of restrictions. Bracing for a crisis, towns relying on the hard-hit Russian River have imposed stringent mandates on residents and coastal communities may have to truck in water to make it through the year. At the same time, most of California's urban hubs are prepared to weather the summer with only voluntary cuts and limited restrictions that in many cases are holdovers from previous droughts.

A CalMatters survey of the state's 10 largest water agencies found only one — in San Jose — has issued new limits on watering yards, washing cars and other outdoor uses. Eight, including Sacramento, already had rules curbing irrigation and water waste on the books. And four, including water agencies in the East Bay and Riverside, have asked people to voluntarily cut back between 10% and 25%.

Continued on page 8

This is a Complimentary Copy. Paid subscribers receive first class mail.

PUBLISHED BY SMALL BUSINESS EXCHANGE, INC.  
795 Folsom Street, 1st Floor, San Francisco, CA 94107

PRSR STD  
U.S. Postage  
PAID  
San Fran CA 941  
Permit No. 820



# Economic Equity

## Don't Leave Low-Income Families in the Dark: California Needs Utility Debt Relief Now

[ Article was originally posted on <https://greenlining.org> ]

By Sooji Yang,

Summers in Los Angeles mean record high temperatures year after year. To combat the heat, my family used to sleep on the living room floor with bamboo pillows and walk in circles around the mall for free air conditioning. Turning on the AC in our home for 30-minute intervals was reserved only for when we had exhausted all of our other methods, because space cooling was a luxury that we couldn't easily afford. But when temperatures are over 100 degrees outside with wildfire smoke in the air, many families like mine have no choice but to survive and rack up energy costs.

### A Looming Utility Debt Crisis

Utility debt is an emergency facing low-income families throughout the state. Statewide debt estimates for water and energy customers is well over \$3 billion, with over \$2 billion in energy debt and \$300 million from the Los Angeles Department of Water and Power customers alone. And this estimate continues to grow as families struggle to recover from the COVID-19 pandemic and economic crisis.

Since April 2020, Californians have been protected from utility shutoffs due to the morato-

rium established by Governor Gavin Newsom. However, it expires on June 30, putting hundreds of thousands of families at risk of facing shut offs.

Disconnecting customers means denying access to basic needs like lighting, food refrigeration, cooking, and space cooling. And, those with disproportionate energy debt and most at risk of potential shutoffs are low-income, immigrant, non-English speaking, those with disability and/or dependence on medical technology, and communities of color, particularly Black and Latinx communities. In fact, according to a report by the UCLA Luskin Center, 64% of the population most severely affected by utility debt and at risk of disconnection in LA neighborhoods are Latino. These are also the communities most impacted by the pandemic, with significant overrepresentation in COVID-19 cases and deaths as well as job losses.

Without infrastructure to protect them when the moratorium ends, families will be forced to cut other essential expenses like food and medicine to pay their energy debt, or risk disconnection in the midst of extreme heat days and wildfire season. Not only will this have dire consequences in the immediate term, it will continue to exacerbate the increasingly vast racial wealth gap.

### A Proactive Solution to the Utility Debt Crisis

With the leadership of the RePower LA Coalition, along with the Leadership Counsel for Justice and Accountability, the Utility Reform Network (TURN), the California Environmental Justice Alliance (CEJA), and the Greenlining Institute, utility debt became prioritized statewide and itemized in the state budget proposal for \$2 billion dollars to cover both water and energy debt. However, energy debt alone has surpassed \$2 billion dollars for low-income customers.

To support essential access to energy services as the pandemic and its disproportionate economic impacts continue, we call on the Governor and the Legislature to:

- Commit an additional \$1 billion dollars of state funds to cover existing energy utility debt relief for a total energy debt relief package of \$2 billion.
- Extend the moratorium on shutoffs through at least December 31, 2021 and until the end of the COVID-19 economic crisis.
- Protect Californians from burdensome applications or means testing for debt relief.
- Place responsibility on utilities and NOT on low-income Californians to apply for and administer debt relief.

- Prioritize the most vulnerable Californians to benefit from debt relief.

Without these measures, I'm scared for our families. Crippling energy debt and the risk of disconnection is an emergency, especially in anticipation of record high summer temperatures and another brutal wildfire season.

The Governor may declare an end to California's state of emergency this summer, but that is not the reality for our most vulnerable communities who are still reeling from the pandemic--many of whom were essential workers whose labor kept us afloat throughout the pandemic. Now it's up to California's leaders to provide the needed utility debt relief and ensure that those struggling to make ends meet continue to have access to power.

We earnestly request that the Governor and the Legislature protect our families, ensure basic needs are met, and prohibit preventable losses. After all, our economy cannot fully recover without supporting the low income workers who've risked their lives to maintain it throughout the pandemic. And more importantly, we have a moral responsibility to take care of each other.

### SOURCE:

<https://greenlining.org/blog-category/2021/utility-debt-relief-now/>



## Business Toolkit

## 7 PPE Safety Tips and Tricks for Construction Workers

[ Article was originally posted on [www.constructconnect.com](http://www.constructconnect.com) ]

By Kendall Jones,

In the construction industry, personal protective equipment (PPE) is considered the last line of defense when it comes to protecting workers from injuries on the jobsite. Employers are required to implement engineering controls and other safety measures to guard against accidents and prevent injuries. In the event those measures fail or can't

be feasibly implemented, PPE is there to prevent an injury when hazards arise.

Employers are required to pay for and provide workers with all PPE and are responsible for requiring their use when appropriate. All PPE should meet the American National Standards Institute (ANSI) specifications.

Employers can allow workers to use their own PPE. If employee-owned equipment is permitted, employers are responsible that the PPE is in

good working condition, but are not required to reimburse workers for PPE they provide themselves.

In order to best provide protection to your workers, here are some tips for ensuring proper use of PPE:

### Develop a Personal Protective Equipment (PPE) Program

Your PPE program should outline hazards present and the proper PPE that is to be worn. The

program should explain how to select and ensure the proper fit for PPE. The PPE program needs to cover proper inspection and maintenance of all PPE.

Training workers on the proper use and safety benefits of PPE should be covered in your program. Make sure to post signage alerting workers to the PPE they should be wearing in different areas of the jobsite.

Continued on page 6

**Editorial Staff**  
**President & CEO:**  
Gerald W. Johnson  
gwj@sbeinc.com

**Managing Editor:**  
Valerie Voorhies  
vuv@sbeinc.com

**Production Manager:**  
Nabil Vo  
nvo@sbeinc.com

**Diversity Outreach Manager:**  
Rosalie Vivanco  
rvivanco@sbeinc.com

**Graphics Design:**  
Domingo Johnson  
doming0@mac.com

**Webmaster:**  
Umer Farooq  
umer@octadyne.com

**Writer:**  
Cheryl Hentz  
cheryl.hentz@gmail.com

**SBE Northeast Manager:**  
Leslie McMillan  
lmcmillan@sbeinc.com

### Contact Info:

Small Business Exchange, Inc.  
795 Folsom Street, 1st Flr, Room 1124, San Francisco, CA 94107  
Email: [sbe@sbeinc.com](mailto:sbe@sbeinc.com) • Website: [www.sbeinc.com](http://www.sbeinc.com)  
Phone: (415) 778-6250, (800) 800-8534 • Fax: (415) 778-6255

### CALIFORNIA CERTIFICATIONS

CDOT UCP DBE #5988 • CA DGS SBE # 11641 • SBE-MICRO •  
LOS ANGELES METRO • CITY OF SAN FRANCISCO LSDBE

### NEW ORLEANS CERTIFICATIONS

NEW ORLEANS RTA

EDITORIAL POLICY—The Small Business Exchange is published weekly. Publication is extended by one day for weeks in which holiday occurs on a Monday.

Copyright © 2021 Small Business Exchange, Inc.

The Small Business Exchange is adjudicated as a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, State of California, under the date January 29, 1988. Organized 1984.

NOTICE: SBE is not liable to any subscriber or any other user for any damages or any other costs incurred in connection with the utilization of, or any other reliance upon, any information contained in its newspapers. The information contained herein may be subject to typographical error in the transcribing and/or printing of its contents. Information contained in this publication is intended only as notification to its subscribers of available bidding and contracting opportunities. The SBE reserves all rights in connection with this publication and prohibits the duplication of the contents herein without the expressed written consent of the SBE. Subscription fees are nonrefundable.

ISSN 0892-5992



# Access to Capital

## Ready to Grow Your Business?

### Small Business Loan vs. Personal Loan: Which Is Right for Me?

[ Article was originally posted on [www.fool.com](http://www.fool.com) ]

By Elizabeth Aldrich,

From business credit cards to loans to investors, there are a number of ways to get your hands on additional cash to grow your business. Two of the most popular funding options are personal loans and small business loans, especially for business owners who don't want to turn to outside investors or give up equity. Both are options worthy of consideration, but deciding which one is best for you will depend on the specifics of your business.

You'll need to take into account that personal loans and small business loans are meant for different purposes and have different qualification criteria. They also impact your credit differently. Here's what you need to know in order to decide

whether a personal loan or small business loan is right for you.

The difference between personal loans and small business loans

Personal loans are guaranteed using your personal credit history. This often makes them easier to obtain than a small business loan if you have good credit, which may look at both a personal and business credit score.

Both personal loans and loans for small businesses come in a range of loan types, from mortgage and auto loans to lines of credit and installment loans. In general, personal loans are meant for personal purchases, whereas business loans are meant to fund business-related purchases.

#### Personal loans

What can a personal loan be used for?

Personal loans can typically be used for anything.

While lenders may ask the reason for your application, in most cases, you don't agree to spend your loan funds on anything specific when taking out a personal loan. Some lenders do have restrictions on what their personal loans can be used for, so make sure to read the fine print before applying for a loan.

#### Advantages of personal loans

**Easier approval** -- You might have an easier time getting approved for a personal loan, especially if you haven't been in business for very long.

**Faster funding** -- Personal loans tend to require far less paperwork and documentation, so the approval process is shorter and you get your funds more quickly.

**No collateral** -- The best personal loans are unsecured, meaning you don't have to put up any collateral to withdraw a loan. On the other hand, many business loans do require you to put up assets in order to secure the loan, especially those with favorable interest rates.

#### Small business loans

What can a business loan be used for?

Business loans may come with more restrictions in regards to what they can be used for, such as that you use the funds for business-related purchases. These can include updating technology and equipment, purchasing new inventory, paying for rent on a commercial space, hiring new employees, marketing your business, and even covering your everyday business expenses.

Continued on page 6

## California Sub-Bid Request Ads



An Equal Opportunity Employer  
is requesting quotations from all certified and qualified  
**SB, HUBZone SB, SDB, WOSB, VOSB, SDVOSB, ANCs, and Indian Tribes**  
Professional services, sub-contractors, material suppliers and trucking for the following project:

**Friant-Kern Canal Middle Reach Capacity Correction Project Phase 1 - Tulare & Kern**  
Solicitation No. 140R2020R0009 - Specification No. 20-C0907

33-MILE SEGMENT OF THE FKC THAT STARTS DOWNSTREAM OF THE 5th AVENUE CHECK AND ENDS AT THE LAKE WOOLOMES CHECK

**REVISED Bid Closing Date: July 14, 2021 @ 1:00 PM**

**Subcontractors Submit Bid\* & Suppliers Submit Quotes to B&W by 2pm on Friday, July 9, 2021**

#### CONTACT:

Debby Pannell  
Brosamer & Wall Inc.  
1777 Oakland Blvd, Suite 300  
Walnut Creek, California 94596  
PH: 925-932-7900 FAX: 925-279-2269

#### PROJECT SCOPE:

Brosamer & Wall Inc., is requesting quotes from all qualified and certified SB, HUBZone SB, SDB, WOSB, VOSB, SDVOSB, ANCs, and Indian Tribes subcontractors and suppliers all items of work type listed below, including but not limited to:

- Quality Control
- Electrical/Instrumentation/Controls
- PVC Pressure Pipe
- Welded Steel Mortar Lined Pipe
- Cement/Fly Ash
- Well Abandonment
- Striping/Marking
- Surveying
- Frames/Grates/Trash
- Racks/Handrails
- Fence/Gates/Guardrailing
- Metal Ladders/Canal
- Safety Ladders
- Concrete
- Cathodic Protection
- Ductile Iron Pipe
- Reinforcing Steel
- Signage/Canal Markers
- Reinforced Concrete Pipe
- Earthwork
- Aggregate
- AC Paving/Base/Seal Coat
- Radial/Slide Grates
- Clear & Grub/Tree
- Removal

For the complete list of the Actual Available Project Bid Items  
Please Contact Brosamer & Wall Inc. at the email listed below.

**Requirements:** Requirements: Brosamer & Wall, Inc. will work with interested subcontractors/suppliers to identify opportunities to break down items into economically feasible packages to facilitate SB, HUBZone SB, SDB, WOSB, VOSB, SDVOSB, ANCs, and/or Indian Tribes Participation. Brosamer & Wall, Inc. is a union signatory contractor. Subcontractors must possess a current contractor's license, insurance coverage, valid SB, HUBZone SB, SDB, WOSB, VOSB, SDVOSB, ANCs, or Indian Tribes certification, and worker's compensation for the entire length of the contract.

All subcontractors will be required to sign our standard Subcontract Agreement. 100% payment and performance bonds may be required. If you have any questions regarding this project or need assistance in obtaining/waiving insurance, bonding, equipment, materials and/or supplies please call or email DEBBY PANNELL contact information below.

Plans and specifications can be viewed at our office located at 1777 Oakland Blvd Suite 300, Walnut Creek, Ca. 94596. B&W will also make plans available electronically, please email [dpannell@brosamerwall.com](mailto:dpannell@brosamerwall.com) for free online link. Brosamer & Wall Inc., intends to work cooperatively with all qualified firms seeking work on this project. \*If you are interested in submitting a subcontractor bid for this project, you may contact DEBBY PANNELL at 925-932-7900 Extension 5207 or fax us your quote at 925-279-2269. PLEASE SUBMIT A COPY OF YOUR CURRENT SB, HUBZone SB, SDB, WOSB, VOSB, SDVOSB, ANCs, or Indian Tribes CERTIFICATION WITH YOUR BID by 2pm on Friday, July 9, 2021. Subcontractors, Dealers/Suppliers and Brokers please provide your designation code to us on or before July 9, 2021. B&W, INC., IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER.



Is requesting quotes from certified and qualified **SBE** and **DVBE** Subcontractors, Suppliers, and Service Providers for the following (but not limited to) work:

#### SUBS/SERVICE PROVIDERS

**Fencing Gates/ Erosion Control/Demolition & Clearing**

#### SUPPLIERS

**Rock Suppliers**

**BONZI SANITATION LANDFILL CLOSURE CONSTRUCTION, OWNER: CALRECYCLE**

**DESCRIPTION: CONSTRUCTION AND INSTALLATION OF COMPOSITE COVER SYSTEM.**

**Contract No. DRR21001**

**MANDATORY DVBE PARTICIPATION 3%**

**LOCATION: MODESTO, CA**

**BID DATE JULY 13, 2021 at 2:00 p.m.**

**All Quotes Due Prior**

**Sukut Construction, LLC**

4010 W. Chandler Avenue, Santa Ana, CA 92704

Contact: Todd Gunnell

Phone: (714) 540-5351 • Fax: (714) 545-2003 • Email: [estimating@sukut.com](mailto:estimating@sukut.com)

Plans/specs are available for viewing at our office by appointment, by Sukut FTP, or from Owner. Subcontractors must be prepared to furnish 100% performance and payment bonds and possess current insurance and workers' comp coverage. Sukut will assist qualified subcontractors in obtaining bonds, insurance, and/or lines of credit. Subcontractors/Vendors will be required to sign Sukut's Standard Subcontract/Purchase Order. Copies are available for examination. Please contact Todd Gunnell at Sukut Construction for assistance in responding to this solicitation.

Sukut Construction's listing of a Subcontractor in its bid to the agency is not to be construed as an acceptance of all the Subcontractor's conditions or exceptions included with Subcontractor's price quotes. Quotations must be valid for the same duration as specified by Owner for contract award.

**Sukut Construction, LLC**  
An Equal Opportunity Employer

# California Sub-Bid Request Ads



**Kiewit**  
 Kiewit Infrastructure West Co.  
 4650 Business Center Drive  
 Fairfield, CA 94534  
 Attn: Krista Christensen at  
[norcal.bids@kiewit.com](mailto:norcal.bids@kiewit.com)  
 Fax (707) 439-7301

Requests quotes from qualified Subcontractors, Service Providers, Consultants, and/or Suppliers seeking to participate for the following project in Oakland, CA:

**Wastewater Pump Station M and Force Main Improvements**  
 Project No. SD 398

Owner: East Bay Municipal Utility District  
**Bid Date: July 14, 2021 @ 2:00 PM**

**Subcontractor and Supplier Scopes are due June 7, 2021 and Quotes NO LATER THAN June 13, 2021 at 5 PM.**

Kiewit requests proposals/quotes from Local Subcontractors, Service Providers, Consultants, and/or Suppliers located in the counties of Alameda, Contra Costa, San Joaquin, Calaveras, Amador, and other counties for the following scopes, but not limited to:

Asphalt Paving • Aggregates • Asphalt Shingle Roofing • Bridge Crane • Bypass Pumping • Cast-in-Place Concrete • Cathodic Protection • Clearing & Grubbing • Concrete Pumping • Concrete Repair • Concrete Supply • Dewatering • Doors, Frames, Hardware & Hatches • Drywall • Electrical • Electrical Supply • Epoxy Injection Grouting • Fire Alarm System • Fire Suppression • Flashing & Sheet Metal • FRP • Geotechnical • Hazardous Material Abatement • HVAC • Joint Sealants • Landscape • Mechanical Equipment • Minor Concrete • Miscellaneous Metals & Structural Steel • Painting & Coating • Piping & Valves • Plastic Paneling • Potholing • Precast • Quality Control • Rebar • Resilient Flooring • Sawcutting • Selective Demolition • Shoring • Signage • Striping • Survey • Trucking • Welding • Wood Fences & Gates • Wood Framing

Plans are available for viewing through Smart-BidNet (SBN). All companies already registered in our SBN database will receive an invitation to bid. Please email [norcal.bids@kiewit.com](mailto:norcal.bids@kiewit.com) to have your company added to our SBN database to be able to receive bidding information, Plans and Specifications.

Performance and Payment Bonds may be required for Subcontractors, and Supply Bond for permanent material Suppliers on this project. Bond requirement can be waived on a case by case basis. Please contact Kiewit for more information. Bond premiums are reimbursable by Kiewit.

Interested firms may contact Kiewit for any assistance in bonding, insurance, equipment, materials and/or supplies.

Subcontractors must possess & provide current California contractor's license number & DIR Registration number.

EBMUD's Contract Equity Program Contract Equity Program and Equal Employment Opportunity Guidelines applies to this pursuit. EBMUD's Contract Equity Program were established to enhance equal opportunities for all business owners regardless of race, ethnicities, genders, and sexes.

**An Equal Opportunity Employer**  
 CA Lic. 433176  
 DIR #: 1000001147



**O.C. Jones & Sons, Inc.**  
 1520 Fourth Street • Berkeley, CA 94710  
 Phone: 510-526-3424 • FAX: 510-526-0990  
 Contact: Jason Martin

REQUEST FOR DBE/WBE/MBE SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS FOR:  
**Sulphur Fire Roadway Disaster Repair Project**  
**City of Clearlake**

**BID DATE: July 15, 2021 @ 3:00 PM**

We are soliciting quotes for (including but not limited to): Trucking, Temporary and Permanent Hydroseed and Erosion Control Measures, QC/QA Testing, Traffic Control System, Adjust Utilities to Grade, Storm Drain, AC Dike, Paving Fabric, Rigid Concrete Pavement, Minor Concrete, Fill Slope Construction, Rock-Lined Swale, Rock Drain Pad, Rock Revetment, Slope Protection, Hydroseed, Rock Face Scaling, Midwest Guardrail System, Striping & Marking, Road Signs, Full Depth Reclamation, Cold Mill, Survey, SWPPP Development, SWPPP Monitoring, and Construction Materials

Jason Martin (510-809-3432 [jmartin@ocjones.com](mailto:jmartin@ocjones.com)) and Donat Galicz (510-809-3498 [dgalicz@ocjones.com](mailto:dgalicz@ocjones.com)) are the estimators on this project and they are available to provide assistance or answer questions regarding the project scope of work including bid requirements, break out of bid items, plan or spec interpretation, bonding or insurance requirements, and other bid assistance. Plans and specs are available to review at our Berkeley office, or can be sent out via Building Connected. PDF format quotes should be emailed to the estimators or faxed to 510-526-0990 prior to 12:00 PM on the date of the bid. Quotes from DBE/MBE/WBE Subcontractors, Suppliers and Truckers are highly encouraged. OCJ is willing to breakout any portion of work to encourage DBE/MBE/WBE participation. Subcontractors must possess a current DIR, Contractors License, and insurance and workers compensation coverage including waiver of subrogation. OCJ may require Performance and Payment bonds on subcontracts. OCJ will pay the bond premium up to 2% of the contract value. Please contact OCJ for any assistance required by your firm in obtaining bonding or insurance. The US Small Business Administration may also assist you in obtaining bonding - please see the following site for information: <http://www.sba.gov/content/contractors>. Visit the California Access to Capital Program Financing Solutions website for additional resources for your small business - [http://www.calbizfinance.org/cal\\_cert\\_biz\\_program.html](http://www.calbizfinance.org/cal_cert_biz_program.html). OCJ is available to help obtain necessary equipment, material and/or supplies. All subcontractors are required to execute OC Jones' standard subcontract agreement, comply with all insurance requirements, and name OCJ as additional insured. Copies of our agreement and insurance requirements are available upon request. OCJ is a Union contractor, and we are signatory to the Operating Engineers, Laborers, Teamsters, and Carpenters. OCJ is an Equal Opportunity Employer.



SKANSKA • TRAYLOR • SHEA

**Skanska-Traylor-Shea JV**  
 5055 Wilshire Blvd, Suite 700, Los Angeles, CA  
 requests sub-bid quotes from all interested firms, including certified DBE's for

**Non-Destructive Excavation (Potholing Utilities) and/or Cathodic Protection on the Westside Subway Extension Section 1 project.**  
 Owner: LACMTA (Metro)  
 Contract No. C1045 RFPs. 131WS & 132WS  
**Bid Dates: July 19, 2021 at 2:00pm and July 21, 2021 at 2:00pm respectively.**

Plans & Specs can be viewed at our office Monday - Friday 7am to 4pm (call for appointment) or downloaded free at: <https://skanskausa.sharefile.com/j/18f94c69c6c84eddb> for Non-Destructive Excavation (Potholing Utilities) and <https://skanskausa.sharefile.com/j/1a87a3a6384049d79> for Cathodic Protection.

**Online Prebid Wednesday, July 14, 2021 at 10am for Cathodic Protection.** Meeting is not mandatory, register at: <http://bit.ly/132WSprebid>

Should you have any questions or desire to quote on this project, please contact Connie Brown, DBE Compliance Administrator at 323-852-4280 or [connie.i.brown@skanska.com](mailto:connie.i.brown@skanska.com). Assistance in bonding, insurance, lines of credit or obtaining equipment, supplies and materials is available upon request. This advertisement is in response to Metro's DBE program. Skanska-Traylor-Shea JV intends to conduct itself in good faith with DBE firms regarding participation on this project. More info about this project is available at [www.skanska-traylor-shea.com](http://www.skanska-traylor-shea.com).

Skanska-Traylor-Shea JV is an EEO/AA/Vet/Disability Employer



11555 Dublin Boulevard • P.O. Box 2909  
 Dublin, CA 94568-2909  
 (925) 829-9220 / FAX (925) 803-4263  
 Website: [www.desilvagates.com](http://www.desilvagates.com)

ESTIMATOR: VICTOR LE  
 An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

DeSilva Gates Construction (DGC) is preparing a bid as a Prime Contractor for the project listed below:

**CALTRANS RTE 162 - IN BUTTE COUNTY IN AND NEAR OROVILLE FROM FOOTHILL BOULEVARD TO GOLD COUNTRY CASINO ENTRANCE**  
 CONTRACT NO. 03-2H6304  
**FEDERAL AID PROJECT NO. ACHSST-P162(042)E**  
 Disadvantaged Business Enterprise Goal Assigned is 16%

OWNER: STATE OF CALIFORNIA  
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION  
 1727 30th Street, Bidder's Exchange, MS 26,  
 Sacramento, CA 95816

**BID DATE: JULY 14TH, 2021 @ 2:00 P.M.**

DGC is soliciting quotations from certified Disadvantaged Business Enterprises, for the following types of work and supplies/materials including but not limited to:

**AC DIKE, BIOLOGIST CONSULTANT, CLEARING AND GRUBBING/DEMOLITION, COLD PLANE, CONSTRUCTION AREA SIGNS/DELININATION, DEVELOP WATER SUPPLY, ELECTRICAL, EROSION CONTROL (PERMANENT & TEMPORARY), FENCING, LEAD COMPLIANCE PLAN, METAL BEAM GUARDRAIL, MINOR CONCRETE STRUCTURE, PIPE LINING, ROADSIDE SIGNS, STRIPING, LOCATING & MAPPING UNDERGROUND FAC., SWPPP PREP/WATER POLLUTION CONTROL PLAN PREPARE, TRAFFIC CONTROL SYSTEMS, UNDERGROUND, VEGETATION CONTROL, TRUCKING, STREET SWEEPING, CLASS 2 AGGREGATE BASE MATERIAL, HOT MIX ASPHALT (TYPE A) MATERIAL, RUBBERIZED HMA (OPEN GRADE) MATERIAL, RUBBERIZED HMA (GAP GRADE) MATERIAL.**

Plans and specifications may be reviewed at our offices located at 11555 Dublin Boulevard, Dublin, CA or 3855 N. Freeway, Ste 100m Sacramento, CA, or at your local Builders Exchange, or reviewed and downloaded from our drop box: [https://www.dropbox.com/sh/5rvc1bwfbasgl9/AABrd0ba51\\_kN3GtAeSfBUoa?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/5rvc1bwfbasgl9/AABrd0ba51_kN3GtAeSfBUoa?dl=0) or from the Owner's site at [www.dot.ca.gov/hq/esc/oe/weekly\\_ads/all\\_adv\\_projects.php](http://www.dot.ca.gov/hq/esc/oe/weekly_ads/all_adv_projects.php)

Fax your bid to (925) 803-4263 to the attention of Estimator Victor Le. If you have questions for the Estimator, call at (925) 829-9220. When submitting any public works bid please include your DUNS number and DIR number. For questions regarding registration for DIR use the link at [www.dir.ca.gov/Public-Works/PublicWorks.html](http://www.dir.ca.gov/Public-Works/PublicWorks.html)

If you need DBE support services and assistance in obtaining bonding, lines of credit, insurance, necessary equipment, materials and/or supplies or related assistance or services, for this project call the Estimator at (925) 829-9220, or contact your local Small Business Development Center Network (<http://californiasbdc.org>) or contact the California Southwest Transportation Resource Center ([www.transportation.gov/osdbu/SBTRCs](http://www.transportation.gov/osdbu/SBTRCs)). DGC is willing to breakout portions of work to increase the expectation of meeting the DBE goal.

At our discretion, 100% Payment and 100% Performance bonds may be required as a subcontract condition. This will be a PREVAILING WAGE JOB. DGC is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.



**WE ARE REQUESTING QUOTATIONS ALL QUALIFIED SUBCONTRACTORS AND SUPPLIERS INCLUDING SMALL DISADVANTAGED BUSINESSES, WOMEN-OWNED SMALL BUSINESSES, VETERAN OWNED SMALL BUSINESSES, HISTORICALLY UNDERUTILIZED BUSINESS ZONE SMALL BUSINESSES, AND SERVICE-DISABLED VETERAN OWNED SMALL BUSINESSES**

**FOR THE CONSTRUCTION OF THE: USGS RESEARCH FACILITY, PARCEL 15 NASA AMES RESEARCH CENTER Mountain View, CA**

The Scopes of work for bid are as follows:

**Bid Package 2**  
 GFRC, PVC Roofing, Metal Panels, Aluminum Glass & Glazing, Masonry, Drywall/Framing/Insulation/Plaster, Fireproofing, Fire Protection, and Miscellaneous Metals

**Bid Package 3**  
 Millwork, Laboratory Casework and Fume Hoods, Acoustical Ceilings, Tile, Flooring, Paint, Signage, Window Shades, Overhead Crane, Overhead Coiling Doors, DFH (material only), and Cold Storage

**Bid Package 4**  
 Site Concrete, Landscaping, and Fencing  
 The USGS Research Facility project is a new 49,000 SF two (2) story laboratory building on the NASA Ames Research Center Campus.

**Bid Date (all scopes): August 12, 2021 at 2:00 PM (Tentative)**

**HENSEL PHELPS CONSTRUCTION CO.**  
 4750 Willow Road, Suite 100  
 Pleasanton, CA 94588  
 925.494.9700

Plans, specifications, and any other pertinent bidding documents will be available electronically on the Building Connected Website. Contact Jennea Lutz at our office number above or [jlutz@henselphelps.com](mailto:jlutz@henselphelps.com) to be added to the Building Connected solicitation for the Project. Bid Documents will be available the week of July 19, 2021.

100% Payment and Performance Bonds are required for Subcontract amounts over \$50,000. Any subcontractor that cannot provide Payment and Performance Bonds for this project can contact our office at 925-494-9700 to discuss available options. Workers' Compensation and Waiver of Subrogation will be required from all Subcontractors.

**WE ARE AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER**



Looking for Subcontractors, Vendors, and Suppliers?

Advertise your Sub-Bid Requests in the Small Business Exchange.

With a monthly readership of 26,000, SBE reaches a diverse audience, cutting across ethnic and gender lines as well as traditional industry segments.

Call 1-800-800-8534 or visit us at [www.sbeinc.com](http://www.sbeinc.com)





# California Sub-Bid Request Ads

## SKANSKA

**Subcontractor/Supplier Bids/Proposals Requested**  
**Owner: Coachella Valley Water District**

**Specification Number: 2020-56**

**Revised Proposal Due Date: August 18, 2021 – 2:00 PM**

**DBE Participation Required\***

### Minority/Women/Disadvantaged/Disable Veteran Business Enterprises

Skanska USA Civil West California District Inc. is interested in soliciting in Good Faith all subcontractors as well as certified DBE subcontractors related to the scopes of work below for the

### NORTH INDIO FLOOD CONTROL PROJECT – PHASE 2

Plans & Specs can be accessed and downloaded online at the City of Coachella, Planet Bids site:

<https://pbsystem.planetbids.com/portal/16339/portal-home>

Requested scopes include, but are not limited to the following and should be based on Contract requirements and all addendums:

SWPP Plan & Inspections, Traffic Control, Structure Demolition, Clearing & Grubbing, Temporary Shoring, Hauling, Finish Grading, Aggregate Supply, Aggregate Hauling, Concrete Ready Mix, Reinforcing Steel, Concrete Slope Protection, Underground Pipe Removal, Drainage Pipe, Minor Concrete Structures, Underground Utilities, Electrical, Water & Sewer Piping, Structure Excavation, Structure Backfill, Water Truck, Street Sweeping, BMP Installation & Maintenance, Surveying, Quality Control, Rock Slope Protection, Pipe Material Supply, Geogrid Stabilization, Dewatering, Potholing, Concrete Ditch, Curb & Gutter, Minor Concrete, Concrete Staining, Reinforced Concrete Drainage Piping, Asphalt Paving, Traffic Signal, Landscaping, Decomposed Granite, Signage and Striping, Electrical, Telecommunications Relocation, Lake Reconstruction, Security Guard, Well Installation, Well Abandonment

Accepted Disadvantaged Business Enterprises specific to this project are:

- Entities owned and/or controlled by socially and economically disadvantaged individuals as described by Title X of the Clean Air Act Amendments of 1990 (42 U.S.C. 7601 note) (10% statute), and Public Law 102-389 (42 U.S.C. 4370d) (8% statute), respectively;
- Minority Business Enterprise (MBE) - entities that are at least 51% owned and/or controlled by a socially and economically disadvantaged individual as described by Title X of the Clean Air Act Amendments of 1990 (42 U.S.C. 7601 note), and Public Law 102-389 (42 U.S.C. 4370d), respectively;
- Women Business Enterprise (WBE) - entities that are at least 51% owned and/or controlled by women;
- Small Business Enterprise (SBE);
- Small Business in a Rural Area (SBRA);
- Labor Surplus Area Firm (LSAF); or
- Historically Underutilized Business (HUB) Zone Small Business Concern or a concern under a successor program Certifying DBE Firms:
- Under the DBE Program, entities can no longer self-certify and contractors and sub-contractors must be certified at bid opening. Contractors and sub-contractors must provide to the CASRF recipient proof of DBE certification. Certifications will be accepted from the following:
- The U.S. Environmental Protection Agency (USEPA)
- The Small Business Administration (SBA)
- The Department of Transportation's State implemented DBE Certification Program (with U.S. citizenship)
- Tribal, State and Local governments
- Independent private organization certifications If an entity holds one of these certifications, it is considered acceptable for establishing status under the DBE Program

**Requirements:** Skanska is an Equal Opportunity Employer and is requesting quotes from all qualified subcontractors and suppliers. Skanska will assist qualified subcontractors, vendors, & suppliers in obtaining bonding, lines of credit, insurance, necessary equipment, materials and/or supplies. If you are a DBE Company, please provide your certification letter with your proposal. If you are a non-DBE, please indicate all lower-tier participation on your quotation as it will be evaluated with your price. In order to assist DBE subcontractors and suppliers, we will divide total requirements into smaller packages, tasks or quantities & establish delivery & construction schedules which will permit maximum participation when feasible. Subcontracting Requirements: Skanska's insurance requirements are Commercial General Liability (GL): \$1M ea. occ., \$1M personal injury, \$2M products & completed operations agg. & general agg.; \$1M Auto Liability; \$5M Excess/Umbrella and \$1M Workers Comp. Endorsements and waivers required are the Additional Insured End., Primary Wording, & a Waiver of Subrogation (GL & WC). Other insurance requirements may be necessary per scope or RFP requirement. Subcontractors may be required to furnish performance & payment bonds in the full amount of their subcontract by an admitted surety & subject to approval by Skanska will pay bond premium up to 1%. Quotations must be valid for the same duration as specified by the Owner for contract award. Conditions or exceptions in Subcontractor's quote are expressly rejected unless accepted in writing. Skanska is signatory to the Operating Engineers, Laborers, Cement Masons, & Carpenters Unions. Subcontractors must provide weekly, one original and one copy of all certified payrolls, including non-performance and fringe benefit statements if required by law or by the Prime Contract. Please note that all Contractors and Subcontractors must register with The DIR (Department of Industrial Relations) in order to bid on public works projects. Include CSLB License Number and DIR Number on All Quotes Submitted.

**Skanska USA Civil West California District is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer**  
**EEO/AA/Vet/Disability Employer**

Estimating Department: 1995 Agua Mansa Rd, Riverside, CA 92509

Phone: (951) 684-5360, Fax: (951) 788-2449

Lead Estimator: Cody Crow • Email: [bids.social@skanska.com](mailto:bids.social@skanska.com)

## SKANSKA

**Subcontractor/Supplier Bids/Proposals Requested**  
**Owner: Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority**  
**LA Metro IFB No. C68946-1**

**Please Submit Proposals By: July 14, 2021 – 2:00 PM**

**Skanska Proposal Due to Owner: July 21, 2021 – 2:00 PM**

**This project has 10% DBE Participation**

**This advertisement is in response to LA Metro's DBE Program**  
**Skanska intends to conduct itself in Good Faith with Certified DBE Firms**  
**regarding participation on the project below**

### LINK UNION STATION (US) PROJECT PHASE 1 CONSTRUCTION MANAGER/GENERAL CONTRATOR (CM/GC) Pre-Construction Only IN LOS ANGELES COUNTY, CALIFORNIA

**Plans & Specs can be accessed and download online at Building Connected here:**

[https://www.dropbox.com/sh/dxmi4g59clpex09/AAOuhUjmYzF\\_FzViAEIKhx3a?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/dxmi4g59clpex09/AAOuhUjmYzF_FzViAEIKhx3a?dl=0)

Requested scopes include, but are not limited to the following and should be based on Contract and its amendments:

#### Pre-Construction Scopes or Work:

Professional Services (e.g., BIM, AutoCAD, Temp Staffing Services), Constructability Review Services, Staffing

#### Future Scopes of Work: (Not needed at this time)

Trackwork, Traffic Control, Construction Area Signs, Clearing & Grubbing, Earthwork and Grading, Off Haul and Disposal of Dirt, Landscape and Irrigation, Concrete and Asphalt Demolition, Building Demolition, Storm Drain, Water Line, Sewer Line, Asphalt Paving, Aggregate Base, Sub Ballast, Ballast, Prestressing CIP Concrete, Minor Concrete (Curb, Gutter, Sidewalk), Signing, Striping, Lighting and Electrical, Structural Concrete Bridge and Retaining Wall, CIDH, Rebar, Fencing and Gates, Ductbank, Masonry, Structural Steel, Misc. Metal, Survey, Quality Control and Testing, Noise and Vibration Monitoring, Dewatering, Painting, Security Services, and other more heavy/civil work.

**Requirements:** Skanska will assist qualified subcontractors, vendors, & suppliers in obtaining bonding, lines of credit, insurance, necessary equipment, materials and/or supplies. All DBE firms must be certified by LA Metro by the proposal due date. If you are a DBE Company, please provide your certification letter with your proposal. If you are a Non-DBE, please indicate all lower-tier participation on your quotation as it will be evaluated with your price. In order to assist DBEs subcontractors and suppliers, we will divide total requirements into smaller packages, tasks or quantities & establish delivery & construction schedule, which will permit maximum participation when feasible.

Subcontracting Requirements: Skanska's insurance requirements are Commercial General Liability (GL): \$1M ea. occ., \$1M personal injury, \$2M products & completed operations agg. & general agg.; \$1M Auto Liability; \$5M Excess/Umbrella and \$1M Workers Comp. Endorsements and waivers required are the Additional Insured End., Primary Wording End., & a Waiver of Subrogation (GL & WC). Other insurance requirements may be necessary per scope or RFP requirement. Subcontractors may be required to furnish performance & payment bonds in the full amount of their subcontract by an admitted surety & subject to approval by Skanska will pay bond premium. Quotations must be valid for the same duration as specified by the Owner for contract award. Conditions or exceptions in Subcontractor's quote are expressly rejected unless accepted in writing. Skanska is signatory to the Operating Engineers, Laborers, Cement Masons, & Carpenters Unions. Subcontractors must provide weekly, one original and one copy of all certified payrolls, including non-performance and fringe benefit statements if required by law or by the Prime Contract. Please note that all Contractors and Subcontractors must register with The DIR (Department of Industrial Relations) in order to bid on public works projects. Include CSLB License Number and DIR Number on All Quotes Submitted.

**Skanska is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer**  
**EEO/AA/Vet/Disability Employer**

Estimating Department: 1995 Agua Mansa Rd, Riverside, CA 92509

Phone: (951) 684-5360, Fax: (951) 788-2449

Lead Estimator: Ken Epps • Email: [bids.social@skanska.com](mailto:bids.social@skanska.com)

## Mayor Garcetti kicks off 'Summer Night Lights'

[ Article was originally posted on [www.lamayor.org](http://www.lamayor.org) ]

*The program, which provides youth and families with a safe, fun place to gather in the summer months, will provide vaccinations on site*

Mayor Eric Garcetti today kicked off Summer Night Lights (SNL), a program that keeps parks and recreation centers open late to provide young people and families with safe, fun gathering spaces during the summer months, helping to reduce crime and violence in the peak months of gang-related activity. This year's program will offer vaccinations on site.

"Every Angeleno deserves a place in their community where they feel safe to spend quality time with their friends and loved ones," said Mayor Eric Garcetti. "This past year has been difficult on our entire City, but I'm excited to see one of our most beloved programs return and help celebrate a new chapter in our City's recovery."

SNL is a signature initiative of the Mayor's Office of Gang Reduction & Youth Development (GRYD) — offering free food and activities at 34 City parks, and connecting young people and families with job opportunities and other resources. The program is made possible through the partnerships with the LAPD, LAFD, GRYD Foundation, the Department of Recreation and Parks, and the Mayor's Fund for L.A.

"SNL is an award-winning, proven example of the public, private and philanthropic sectors combining to make our communities safer and stronger," said Deidre Lind, President & CEO of the Mayor's Fund for Los Angeles. "The Mayor's fund for Los Angeles has supported SNL since our founding, and we are proud to celebrate its kickoff this year."

Participating sites offer Angelenos access to free fresh produce and dry goods. For the Summer Night Lights grab-and-go schedule, please click

# 7 PPE Safety Tips and Tricks for Construction Workers

Continued from page 2

## Head Protection

Hard hats protect workers from falling and flying objects to prevent striking head injuries. They also insulate from electric shock. Because conditions on construction sites are constantly changing, a good rule of thumb is to require everyone on the jobsite to wear a hard hat at all times.

Be sure to follow the manufacturer's directions for adjusting the suspension in the hard hat to ensure a comfortable and secure fit. Don't stuff anything in the hard hat while wearing it, as it could compromise the gap between the shell and the suspension.

Refer to the manufacturer's recommendations if you are considering painting or affixing stickers to hard hats. Most manufacturers don't recommend painting the hard hat as the paint can damage the shell, but are usually okay with affixing stickers to the hard hat.

Some hard hats can be worn backward as long as the suspension can be reversed. Ball caps should not be worn under the hard hat. Winter liners and cooling headwear are typically fine to use with hard hats as long as they can be worn seated down on the head and don't interfere with the suspension bands.

Hard hats should be inspected for damage such as cracks and dents before each use. Damaged hard hats should be discarded and replaced.

## Hearing Protection

Hearing protection must be provided and used when noise levels or duration cannot be reduced to those specified in Table D-2 - Permissible Noise Exposures of OSHA standard number 1926.52.

Acceptable hearing protection included earmuffs and earplugs which are to be fitted into the ear. Earplugs must be individually fitted by a competent person. Plain cotton is not an acceptable protective device according to OSHA.



## Eyes & Face Protection

Eye and face protection is needed when workers are exposed to hazards from flying particles, molten metal, liquid chemicals, acids, caustic liquids, chemical gases, vapors, and light radiation.

For workers who wear corrective lenses, prescriptions should be incorporated into the design of the eye protection or the eye protection should be designed to be worn over the prescription lenses.

Face masks, safety goggles, and safety glasses should be selected based on the hazard they were designed to protect workers from. It should fit

snugly and comfortably and not interfere with a worker's movement. Protective eyewear should be durable, cleanable, and capable of being disinfected.

When workers are performing welding operations, make sure they are provided with the proper filter lens shade number based on the type of welding they will be performing. When working with lasers, safety goggles with the appropriate optical density based on the wavelength of the laser should be used.

## Hand Protection

Select the right glove for the job. The hand is the most commonly injured body part at the jobsite.

Gloves should fit snugly and comfortably while still allowing for full dexterity of the fingers. You don't want workers removing gloves because they don't fit properly or because they can't feel what they are doing when working with tools or equipment.

There are gloves designed to protect against a number of hazards on the jobsite: gloves to protect against cuts and lacerations, welding gloves, heavy-duty rubber gloves for working with concrete, chemical-resistant gloves to protect against burns, and insulated gloves when performing electrical work.

## Foot Protection

When most people think of foot protection on the construction site, they think of steel or composite-toed boots. These protect workers from tools, materials, or equipment falling or dropping on the foot.

Composite-toed and steel-toed footwear both offer a high level of protection with steel-toed boots getting the slight edge. Composite-toed boots are lighter and don't conduct heat which makes them preferable if you are working outside in extreme heat or cold temperatures. They also don't conduct electricity which is good if you are doing electrical work or work around live wires.

When selecting foot protection, you also want to choose footwear that is slip-resistant, to protect against slips and falls, and with puncture-resistant soles, to protect against sharp objects like misplaced nails.

## Provide Training

Workers need to be trained on the proper selection and use of PPE and which PPE is needed for various jobsite conditions and tasks. Workers who are assigned to wear PPE should know how to put it on and take it off as well as how to adjust it to ensure a proper fit. Make workers aware of the capabilities and limitations of the PPE they are required to wear.

Continued on page 7

# Small Business Loan vs. Personal Loan: Which Is Right for Me?

Continued from page 3

In the end, your business loan should be used for purchases that will generate additional revenue -- ideally, enough to offset the cost of interest. Some lenders will also allow you to use business loans to refinance or pay off existing debt.

## Advantages of small business loans

**Keeping finances separate** -- It's crucial to separate your personal and business finances, and taking out a business loan helps you do this. Not only will this save you a lot of time come tax season, but it could also save you a lot of money in the form of tax deductions.

**Limiting your liability** -- Depending on your legal structure and the type of business loan you take out, your liability may be more limited than it would with a personal loan in case of default or inability to pay.

**Building business credit** -- Taking out a business loan instead of a personal loan will help you build your business credit and show future lenders that you can pay your business loans back responsibly.

**Larger loan amounts** -- If you need a larger loan, you'll want to consider business loans. Personal loans rarely exceed \$50,000, and even that amount can be difficult to qualify for.

**Lower interest rates** -- If you qualify for the best business loans, you'll probably get a lower interest rate than you would on a personal loan. According to Nav, the interest rates for business loans from traditional lenders ranges from 2% to 13%, while personal loan interest rates range from 6% to 36%.

## Can I use a personal loan for business and vice versa?

You can usually use a personal loan to cover any business expenses. Keep in mind that you're still personally liable for repaying that loan -- not your business -- and it might be more difficult to separate your finances this way.

On the other hand, some business loans might restrict you from using your funds for non-business expenses. Others are less restrictive and make it easier for you to pay yourself in the form of a salary using your business loan.

## How to get approved

The approval process is slightly different for personal loans and small business loans. In most cases, it will be easier to qualify for a personal loan, whereas the application process for a small business loan will be lengthier and require more extensive paperwork and documentation.

## Getting approved for personal loans

The approval process for personal loans typically requires that you have good credit and stable income. You'll also have to show that you have a low enough debt-to-income ratio to take on the burden of the loan you're applying for. If you don't have good credit, look at taking out a secured loan, which requires a form of collateral.

Personal loans tend to be smaller than small business loans: Personal loans tend to come in loan amounts ranging from around \$1,000 to \$50,000. Loan terms on traditional personal loans usually range from two years to seven years.

## Visit the link below for the full article:

<https://www.fool.com/the-ascent/personal-loans/small-business-loan-vs-personal-loan/>

## Community Outreach

# HHS, ACF Award \$1 Billion in ARP Funds to Head Start Programs Nationwide

Funds will support Head Start programs in building back toward full in-person services this fall.

[ Article was originally posted on [www.hhs.gov](http://www.hhs.gov) ]

The U. S. Department of Health and Human Services (HHS) through the Office of Head Start (OHS) at the Administration for Children and Families (ACF) is awarding \$1 billion in American Rescue Plan Act (ARP) funds to Head Start programs nationwide. These funds will help more than 1,500 local Head Start programs build back to fully operational, in-person comprehensive services this fall. This funding comes right in time for summer programming for nearly one third of Head Start programs across the country, and also supports vaccination of Head Start staff and families.

“This is a critical investment to support our children’s health and wellbeing in communities nationwide,” said Secretary of Health and Human Services Xavier Becerra. “Thanks to President Biden’s leadership, we can continue to provide and expand services that so many American

families need right now to tackle the pandemic’s impact. These funds from the American Rescue Plan Act will reach more eligible families, provide more comprehensive services, and support Head Start facilities as they begin providing in-person services again.”

On Wednesday, the Secretary toured the Martha’s Table Head Start summer program in Washington, D.C. Supported by ARP funding, Martha’s Table is helping children and their families be prepared for school in the fall by hosting a seven-week summer Head Start program. The program will support learning through a curriculum based on children’s interests and needs, field trips and other multisensory opportunities. It will also connect families with access to healthy food and other community engagement programs.

“ARP funds are supporting vaccination for staff and families, which enable the return to in-person programming across the range of services offered by Head Start grantees,” said Katie

Hamm, the deputy assistant secretary for Early Childhood Development at ACF. “Head Start programs provide culturally appropriate vaccination information and dialogue with their Head Start families. Several agencies have worked with their local health departments to become vaccination sites, supporting vaccination within the whole community.”

“Head Start programs are taking action now to prepare themselves, and children and families, for the fall,” said Dr. Bernadine Futrell, director of OHS. “We are coming together as a Head Start community to build back to in-person services through our Head Start Forward campaign, because we know that we can do more when we come together than we can do on our own.”

The goal of the Head Start Forward campaign is to support grantees in reaching more children and families and moving toward fully in-person comprehensive services as local health conditions allow. Through the Head Start Forward

campaign, OHS will provide guidance, resources, and considerations for program planning to reach more children and families and provide in-person comprehensive services.

Head Start programs support children’s growth in a positive learning environment through a variety of services, which include early learning and development, health, and family economic mobility and well-being. Read some stories about how Head Start programs are using ARP funds to build back better online here: <https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/about-us/coronavirus/putting-covid-19-funds-work-examples-field>

**SOURCE:**

[https://www.hhs.gov/about/news/2021/06/30/hhs-acf-award-1-billion-arp-funds-head-start-programs-nationwide.html?utm\\_source=news-releases-email&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=july-4-2021](https://www.hhs.gov/about/news/2021/06/30/hhs-acf-award-1-billion-arp-funds-head-start-programs-nationwide.html?utm_source=news-releases-email&utm_medium=email&utm_campaign=july-4-2021)

# California Awards \$71.1 million in Tax Credits Projected to Create More Than 5,200 Jobs

Economic recovery continues as companies across the state receive awards

[ Article was originally posted on <https://business.ca.gov> ]

The Governor’s Office of Business and Economic Development (GO-Biz) today announced tax credit awards to 16 businesses that are projected to create more than 5,200 new, full-time jobs in California thanks to \$71.1 million in tax credits. The funding, from the California Competes Tax Credit program, will bring more than \$2.1 billion in new investments across the state over the next five years.

“This program is a critical tool to attract and retain employers who will in turn create good-paying jobs and economic opportunity across the state,” said Dee Dee Myers, Senior Advisor to Governor Newsom and Director of GO-Biz. “We applaud companies from Microsoft and Zoom, to Steeped and Mezmo, for choosing Cal-

ifornia to create thousands of new high paying jobs. Their commitment to California confirms our state’s status as the #1 innovation state in America.”

Microsoft Corporation, an American software and technology company with over 175,000 employees worldwide, has committed to create more than 2,000 new jobs in California.

“Microsoft is committed to being a high value California employer and has a long-standing history of giving back to the communities in which we operate, promoting diverse & inclusive hiring practices, focusing on environmental sustainability efforts, and practicing corporate social responsibility,” said Sid Espinosa, Director of Philanthropy at Microsoft. “With this credit, we look forward to making long-term investments to continue to grow in the State.”



The complete list of approved companies and award amounts is available online.

Since the start the Newsom Administration, GO-Biz has awarded 147 businesses \$593,844,974 in California Competes Tax Credits. In exchange for the credit, these businesses have collectively committed to create 38,162 quality, full-time jobs and make capital investments of \$9,734,689,941.

The California Competes Tax Credit was created in 2013 to focus on helping businesses grow and stay in California. GO-Biz evaluates the most competitive applications based on the factors required by statute, including total jobs created, total investment, average wage, economic impact, strategic importance and more. In 2018, the program was extended for an additional five years with at least \$180 million in tax credits available for allocation to business each year through 2023.

**SOURCE:**

<https://business.ca.gov/california-awards-71-1-million-in-tax-credits-projected-to-create-more-than-5200-jobs/>

# 7 PPE Safety Tips and Tricks for Construction Workers

Continued from page 6

Workers should be able to properly inspect PPE before each use to determine if it is damaged and needs to be replaced or repaired. They should also be taught the proper way to maintain and care for the equipment.

## Conclusion

PPE is an important aspect of keeping workers safe on the construction site. When engineering and administrative controls fail or aren’t feasible to implement, PPE is vital in protecting workers from injuries when accidents occur.

PPE should be comfortable and fit properly so it doesn’t interfere with a worker’s ability to safely perform their job duties. Safety managers and supervisors should routinely inspect the jobsite to make sure workers are wearing the assigned PPE and make determinations if additional equipment is needed.

## About Kendall Jones

Kendall Jones is the Editor in Chief at Construct-Connect.

**SOURCE:** [www.constructconnect.com/blog/construction-personal-protective-equipment-tips-tricks](http://www.constructconnect.com/blog/construction-personal-protective-equipment-tips-tricks)

# Water shortages: Why some Californians are running out in 2021 and others aren't

Continued from page 1

Even though Southern California is more arid, it's better hydrated, too: That's because it has largely relied on water transported from elsewhere, dating back more than 100 years in Los Angeles and 50 years in neighboring cities and counties. About half of the water that flows from taps in the region is imported, while half comes from carefully nurtured groundwater reserves and recycled sewage.

As a result, Los Angeles residents are unlikely to face new water restrictions this summer. After a soggy 2019 plus declines in water use since the last drought, the Metropolitan Water District, which supplies imported water to 19 million people in six counties, entered 2021 with record levels of water in storage.

The grip of drought even varies within single counties. For instance, one Mendocino County town is flush with recycled water and groundwater stores, but in another, residents are ordered to reduce use.

"We have a patchwork in part because (water) is managed locally," said Felicia Marcus, who led the state's response to the 2012-2016 drought under former Gov. Jerry Brown.

"The situation is dire in some places, and those places are making calls for higher levels of conservation," Marcus said. "In other places, they may be prepared, or they may be dreaming."

## Southern California's manufactured resilience

Southern California goes to extraordinary lengths to take water from elsewhere. This nature-defying engineering keeps the region replete with water even when little falls from the sky. (Downtown Los Angeles averages about 14 inches per year, about a third as much as Mendocino.)

First came the city of Los Angeles' aqueduct — backed by San Fernando Valley investors and approved by voters in 1905 — sucking up mountain-fed streams and lakes in the Owens Valley and transporting it 137 miles.

But it wasn't enough.

Then came the Metropolitan Water District's aqueduct, drawing from California's share of the Colorado River, snaking through the desert and tunneling through mountains to deliver water to the Los Angeles basin in 1941.

But that wasn't enough, either.

Finally, the state in the 1960s began building a massive system to carry river water from Northern California, pumping it over the Tehachapi Mountains and through 700 miles of pipelines and channels to deliver it to San Joaquin Valley farmland and 27 million people, mostly in Southern California.

And that is enough — for now.

These three extraordinary engineering feats have made much of Southern California able to pull water from a variety of places all at once, transforming its landscape and satisfying the region's thirst.

Los Angeles County also pioneered recycled water, building the nation's first reclamation plant in 1962 to treat sewage and use it to replenish its aquifers. Neighboring Orange County has been a world leader in recycling water, purifying its own sewage and capturing the Inland Empire's to feed its groundwater.

San Diego, too, has built up its resilience since the last drought. For decades it was almost totally reliant on Metropolitan Water District's imported water. But since the 1990s, the San Diego County Water Authority has added desalinated and recycled water, built one dam and raised another, pumped groundwater and cut a deal to get Colorado River water from Imperial County. The water authority announced the region is "drought-safe this summer" with "no shortages or mandates in the forecast."

Stephanie Pincetl, director of UCLA's California Center for Sustainable Communities, who has studied Southern California's reliance on distant water sources, said the decisions had far-reaching, if unintended, consequences: Los Angeles'

water grab from the Owens Valley exploited distant ecosystems, and urban sprawl was fueled by the Metropolitan Water District's imports.

"It's really the growth machine of Southern California ... by providing all this water to inland places, and allowing the sense that there's unlimited water and the sense that you can build as far as the eye can see," Pincetl said.

Still, she said, "You can point fingers a lot, but you can also be reassured that you can actually turn the tap on and have water come out of it, most of the time."

But is it enough to weather droughts aggravated by climate change?

This year, California regulators announced that they would deliver only 5% of the State Water Project's supplies because of extreme drought conditions.

Metropolitan, flush with funds from the cities and agencies it supplies, has spent billions to store water, nearly doubling its reservoir capacity with the completion of the \$1.9 billion reservoir at Diamond Valley Lake in 2000.

Visit link the link below for the full article:

<https://calmatters.org/environment/2021/06/california-water-shortage/>

# We Analyzed 600+ Construction Job Listings for Gender Bias

Continued from page 1

According to the publication, "Women were more interested in male-dominated jobs when the advertisements were unbiased, making reference to both men and women as candidates, than when the advertisements made reference only to men (Bem & Bem, 1973)." So by identifying gender biases in construction job postings, we can see whether the gap of women working in construction compared to men has to do with the wording of the job postings itself.

You may be wondering what kind of words are considered female coded or male coded. According to research from the Journal of Personality and Social Psychology, women are perceived as more community- and interpersonally-oriented than men. Whereas men are more often attributed with traits associated with leadership and agency. "A job advertisement for a company in a male dominated area might, using masculine language, emphasize the company's "dominance" of the marketplace, whereas a company in a less male-dominated area might, more neutrally, emphasize the company's "excellence" in the market."

## The Findings

Given the fact that construction has traditionally been a male-dominated industry, our initial hypothesis was that certain jobs like trade roles would have more male-coded words. We also speculated that administrative jobs would potentially have more female coded words. But what we found surprised and encouraged us.

We discovered many job posts feature both male and female coded words, and most job posts are

actually slightly more female coded — including listings for trade roles such as journeyman and electrician, fields where women only represent about 1% of the workforce.

Our findings indicate that the construction industry is making progress in connecting with female candidates and presenting inclusive work opportunities.

## Steps in the Right Direction: How Construction Is Becoming More Inclusive

Our findings mirror some of the recent momentum we've seen companies and associations take to make the construction industry more inclusive. For instance, Laing O'Rourke has set itself the target of employing equal numbers of men and women among its 5,500 global staff by 2033.

Another example is from construction workforce intelligence solution, Bridgit, which is making a push for more inclusive terminology. When Lora McMillan, Senior Superintendent at Ledcor, challenged Lauren Lake, COO & Co-Founder at Bridgit, and other leaders at the women-owned company to consider more inclusive alternatives to words such as "manpower" and "foreman," it sparked a call to action that they are taking to the entire industry.

The Associated General Contractors of America (AGC) and Autodesk also recently launched the Construction Diversity Image Library to increase representation of industry diversity. The library provides media imagery of diverse talent in the construction workforce, including women, people of color, and people of varying ages.

## How to Bridge the Gap

Considering construction is still predominantly male, a gap remains between who jobs are marketed towards and who is actually filling the positions. To help understand why this is the case and what can be done to close the gap, we spoke with two industry talent experts from DPR Construction: Alison Tripp, National Talent Acquisition Leader, and Stacey Barkley, Global Diversity, Equity and Inclusion Leader.

"There has been focus and intentionality in the talent acquisition space to have more gender neutral and gender inclusive language. However, the language (gender coding) of job descriptions, does not address the potential perceived value proposition (or lack thereof) for women entering or staying in the construction industry," said Barkley.

So what steps should companies and the industry take to help bridge the gap? Tripp and Barkley say we need to address the "elephant in the room" as it pertains to jobsite culture, build awareness around bias and misogyny via training and education, and hold people accountable for cultivating and maintaining cultures of inclusion and belonging.

"Build a better mouse-trap," said Tripp. "In other words, enhance the value proposition of careers in the construction industry for women. Identify the barriers: pay, healthcare, childcare, eldercare, remote/flex work, etc., then mitigate if not eliminate those barriers. Give women a reason to come to this industry and stay in this industry."

Lastly, We discussed what hiring managers should keep in mind to ensure job postings or other recruitment strategies are as gender-neutral as possible.

"Unconscious bias education, hiring best-practices and cultural agility" are of chief importance. "Ensure talent acquisition has an embedded DEI strategy and practice," said Barkley. "Diversity is insufficient if people don't feel like they are welcomed and belong. It is not enough to attract talent, you want talent to stay. A talent acquisition and DEI strategy applies to the kaleidoscope of diversity and is not exclusive to gender."

The reputation of construction being an "old-boys club" "must be deconstructed and reimaged through the lens of possibilities — recognizing both the business and human cases for a diverse and inclusive workforce."

Bias in the interview process can be mitigated by, "providing your teams with standardized interview questions and a comprehensive definition of candidate competencies so all interviewers follow the same framework when assessing and ranking candidates. Also, evaluate the diversity of your interview teams," said Tripp.

There are clear efforts being made in the construction industry when it comes to diversity — but there's still a long road ahead. With more time, effort, and action, we will begin to see more diverse groups of people working and thriving in construction in the years to come.

We all have a role in creating a better, more inclusive construction industry. If you are looking to join the conversation and lend your voice, learn more by exploring Autodesk's Advancing the Industry initiatives for resources, upcoming events, and more.

SOURCE: <https://constructionblog.autodesk.com/construction-gender-bias/>



# Public Legal Notices



## CITY & COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

### Sourcing Event ID No.: 000005177 PW TRANSIT AS-NEEDED CONTRACT NO. 2 (PW GAN G20 TRANSIT CNTRCT NO.2)

Bids shall be submitted online via ShareFile until **2:30:00 p.m. on July 28, 2021**, after which the bid opening will be conducted live online via Microsoft Teams. Contract Administration will email the Microsoft Teams meeting information to all Plan Holders approximately 24 hours prior to Bid opening. Digital files of Bid Documents, Plan Holders Lists, and Addenda may be downloaded at no cost from the Public Works Electronic Bid Documents Download site at <https://bsm.sfdpw.org/ContractAdmin/Login.aspx>. Please visit the Contracts, Bids and Payments webpage at <https://bidopportunities.apps.sfdpw.org> for more information. Notices regarding Addenda and other bid changes will be distributed by email to Plan Holders.

Scope of Work: The Work is on an as-needed basis at various locations throughout San Francisco, California and consists of curb ramps and bulb out / transit bulb construction, pavement renovation, sewer replacement, traffic signal installation, traffic control, and all related work. The Work will be given out as contract service order packages that include the scope and time limit for completion. The Contract Term is 1,095 days from the date of notification to Contractor of executed Contract or when the cumulative amount of issued Contract Service Orders reaches the Maximum Contract Value, whichever comes first. The Contract Term may be extended up to 5 years to complete the work of issued Contract Service Order, but no new Contract Service Orders will be issued after the first 4 years. The estimated construction cost is approximately \$3,000,000. For more information, contact the Project Manager Ellen Wong by phone: (628) 271-2223 or email: [Ellen.Wong@sfdpw.org](mailto:Ellen.Wong@sfdpw.org).

On July 1, 2014, the registration program under section 1725.5 of the California Labor Code went into effect. The program requires that all contractors and subcontractors who bid or work on a public works project register and pay an annual fee to the California Department of Industrial Relations ("DIR").

No contractor or subcontractor may be listed in a bid or awarded a contract for a public works project unless registered with the DIR as required by Labor Code section 1725.5 [with limited exceptions from this requirement for bid purposes only under Labor Code section 1771.1(a)].

Pursuant to San Francisco Administrative Code ("Administrative Code") Section 6.64(a) – As-Needed Contracts, work shall be assigned on a Contract Service Order basis. None of the requirements of this Chapter or Administrative Code Chapters 12B, 12C and 12D.A are waived for as-needed contracts.

This Project shall incorporate the required partnering elements for **Partnering Level 2**. Refer to Section 01 31 33 for more details.

Pursuant to San Francisco Administrative Code ("Administrative Code") Section 6.25 and Chapter 25 of the Environment Code, "Clean Construction" is required for the performance of all work.

This Contract is subject to the requirements of Administrative Code Chapter 12X, which prohibits contracting in states with laws that allow discrimination. The City is prohibited from entering into any Contract with a Contractor that has its United States headquarters in a state on the Covered State List or where any or all of the work on the contract will be performed in any of those states on the Covered State List. Administrative Code Chapter 12X and a list of states on the Covered State List can be found at: <http://sfgsa.org/chapter-12x-anti-lgbt-state-ban-list>.

The Specifications include liquidated damages. Contract will be on a Lump Sum Bid Items With Unit Prices basis. Progressive payments will be made.

The Contract will be awarded to the lowest responsible bidder.

A bid may be rejected if the City determines that any of the bid item prices are materially unbalanced to the potential detriment of the City.

Bid discounts may be applied as per Administrative Code Chapter 14B. LBE Subcontracting Participation Requirement is **18%**. Contact Finbarr Jewell at [Finbarr.Jewell@sfgov.org](mailto:Finbarr.Jewell@sfgov.org) for details. In accordance with Administrative

Code Chapter 14B requirements, all bidders shall submit documented good faith efforts with their bids, except those who exceed the above stated LBE Subcontracting Participation Requirement by 35%. Bidders must achieve 80 out of 100 points to be deemed responsive. Bidders will receive 15 points for attending the pre-bid conference, if scheduled. Refer to CMD Form 2B.

A pre-bid meeting will be held by conference call on Wednesday, July 14, 2021 starting at 10:00 am.

Refer to Section 00 21 13 Appendix B for a guide to joining a Microsoft Teams meeting.

Microsoft Teams Meeting

**Or call in (audio only)**  
**+1 415-906-4659, 909313073#**  
United States, San Francisco

Phone Conference ID: **909 313 073#**

OR

**Join on your computer or mobile app**

**Click here to join the meeting or copy link below.**  
[https://teams.microsoft.com/dl/launcher/launcher.html?url=%2F%2023%2F1%2Fmeetupjoin%2F19%3Ameeting\\_YjJmTRIZDgtZDVkYi00MzJkLTljYjUtZDYwNjA1MG11ZWJm%40thread.v2%2F0%3Fcontext%3D%257b%2522Tid%2522%253a%25222d5c2f-ce3e-443d-9a7fdfcc0231f73f%2522%252c%2522Oid%2522%253a%2522a085b4be-f2a2-40c5-9183-b03e63ae61b5%2522%257d%26anon%3Dtrue&type=meetup-join&deeplinkId=52066f9e-68f2-4cba-9ddb-a7534a0a1ec&directDl=true&msLaunch=true&enableMobilePage=true&suppressPrompt=true](https://teams.microsoft.com/dl/launcher/launcher.html?url=%2F%2023%2F1%2Fmeetupjoin%2F19%3Ameeting_YjJmTRIZDgtZDVkYi00MzJkLTljYjUtZDYwNjA1MG11ZWJm%40thread.v2%2F0%3Fcontext%3D%257b%2522Tid%2522%253a%25222d5c2f-ce3e-443d-9a7fdfcc0231f73f%2522%252c%2522Oid%2522%253a%2522a085b4be-f2a2-40c5-9183-b03e63ae61b5%2522%257d%26anon%3Dtrue&type=meetup-join&deeplinkId=52066f9e-68f2-4cba-9ddb-a7534a0a1ec&directDl=true&msLaunch=true&enableMobilePage=true&suppressPrompt=true)

For information on the City's Contractor Development Program, call (415) 986-3999 or email [cdp@imwis.com](mailto:cdp@imwis.com).

A corporate surety bond or certified check for 2.5 percent (2.5%) of the amount bid must accompany each bid. Refer to the Project Manual for further instructions regarding submission requirements for bid security.

Administrative Code Section 6.22(a) requires all construction greater than \$25,000 to include performance and payment bonds for 100% of the contract award. The bonds shall be for a sum of not less than 100% of the cumulative value of all issued Contract Service Orders under the as-needed Contract or at least 25% of the Maximum Contract amount, whichever is greater.

**Class "A" license is required to bid.**

In accordance with Administrative Code Chapter 6, no bid is accepted and no contract in excess of Threshold is awarded by the City and County of San Francisco until such time as the Mayor or the Mayor's designee approves the contract for award, and the Director of Public Works then issues an order of award. Pursuant to Charter Section 3.105, all contract awards are subject to certification by the Controller as to the availability of funds.

Minimum wage rates for this project must comply with the current General Prevailing Wage as determined by the State Department of Industrial Relations. Minimum wage rates other than applicable to General Prevailing Wage must comply with Administrative Code Chapter 12P, Minimum Compensation Ordinance.

This Project is subject to the requirements of the San Francisco Local Hiring Policy for Construction ("Policy") as set forth in Administrative Code Section 6.22(g). Bidders are hereby advised that the requirements of the Policy will be incorporated as a material term of any contract awarded for the Project. Refer to Section 00 73 30 of the Project Manual for more information.

Bidders are hereby advised that the Contractor to whom the Contract is awarded must be certified by the Contract Monitoring Division as being in compliance with the Equal Benefits Provisions of Chapter 12B of the Administrative Code within two weeks after notification of award.

If a bidder objects on any ground to any bid specification or legal requirement imposed by this Advertisement for Bids, the bidder shall, no later than the 10th working day prior to the date of Bid opening, provide written notice to the Contract Administration Division, San Francisco Public Works, setting forth with specificity the grounds for the objection.

Right reserved to reject any or all bids and waive any minor irregularities.

**END OF SECTION**

7/1/21

**CNS-3486938#**  
**SMALL BUSINESS EXCHANGE**



## CITY & COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

### Sourcing Event ID No.: 000003160 Contract No.: 1000016598 PW VARIOUS LOCATIONS PAVEMENT RENOVATION NO. 47 (PW VL PAVE RENOV NO. 47)

Bids shall be submitted online via ShareFile until **2:30:00 p.m. on July 21, 2021**, after which the bid opening will be conducted live online via Microsoft Teams. Contract Administration will email the Microsoft Teams meeting information to all Plan Holders approximately 24 hours prior to Bid opening. Digital files of Bid Documents, Plan Holders Lists, and Addenda may be downloaded at no cost from the Public Works Electronic Bid Documents Download site at <https://bsm.sfdpw.org/ContractAdmin/Login.aspx>. Please visit the Contracts, Bids and Payments webpage at [www.sfppublicworks.org](http://www.sfppublicworks.org) for more information. Notices regarding Addenda and other bid changes will be distributed by email to Plan Holders.

The Work is located at various locations throughout San Francisco, California and consists of pavement renovation, curb ramp construction, environmental work, traffic control, and all related work.

The time allowed for completion is 120 consecutive calendar days. The Engineer's estimated cost is approximately \$2,500,000. For more information, contact the Project Manager, Ramon Kong at (628) 271-2581 or [Ramon.Kong@sfdpw.org](mailto:Ramon.Kong@sfdpw.org).

On July 1, 2014, the registration program under section 1725.5 of the California Labor Code went into effect. The program requires that all contractors and subcontractors who bid or work on a public works project register and pay an annual fee to the California Department of Industrial Relations ("DIR").

No contractor or subcontractor may be listed in a bid or awarded a contract for a public works project unless registered with the DIR as required by Labor Code section 1725.5 [with limited exceptions from this requirement for bid purposes only under Labor Code section 1771.1(a)].

This Project shall incorporate the required partnering elements for **Partnering Level 2**. Refer to Section 01 31 33 for more details.

Pursuant to San Francisco Administrative Code ("Administrative Code") Section 6.25 and Chapter 25 of the Environment Code, "Clean Construction" is required for the performance of all work.

This Contract is subject to the requirements of Administrative Code Chapter 12X, which prohibits contracting in states with laws that allow discrimination. The City is prohibited from entering into any Contract with a Contractor that has its United States headquarters in a state on the Covered State List or where any or all of the work on the contract will be performed in any of those states on the Covered State List. Administrative Code Chapter 12X and a list of states on the Covered State List can be found at: <http://sfgsa.org/chapter-12x-anti-lgbt-state-ban-list>.

The Specifications include liquidated damages. Contract will be on a Unit Price basis. Progressive payments will be made.

The Contract will be awarded to the lowest responsible bidder.

A bid may be rejected if the City determines that any of the bid item prices are materially unbalanced to the potential detriment of the City.

Bid discounts may be applied as per Administrative Code Chapter 14B. LBE Subcontracting Participation Requirement is **25%**. Call Selormey Dzikunu at (415) 939-9339 or [Selormey.Dzikunu@sfdpw.org](mailto:Selormey.Dzikunu@sfdpw.org) for details. In accordance with Administrative Code Chapter 14B requirements, all bidders shall submit documented good faith efforts with their bids, except those who exceed the above stated LBE Subcontracting Participation Requirement by 35%. Bidders must achieve 80 out of 100 points to be deemed responsive.

Bidders will receive 15 points for attending the pre-bid conference, if scheduled. Refer to CMD Form 2B.

A pre-bid meeting will be held by conference call on Thursday, July 8, 2021 starting at 10:00 am.

Refer to Section 00 21 13 Appendix B for a guide to joining a Microsoft Teams meeting.

Microsoft Teams Meeting

**Call in (audio only)**  
**+1 415-906-4659, 567350979#**  
United States, San Francisco

Phone Conference ID: **567 350 979#**

OR

**Join on your computer or mobile app**

**Click here to join the meeting or copy link below.**

[https://teams.microsoft.com/dl/launcher/launcher.html?url=%2F%2023%2F1%2Fmeetup-join%2F19%3Ameeting\\_Ym15OWQ3ZmQtMDg5Zi00OGY5LWU0NGMtYUxjdhOG15MThk%40thread.v2%2F0%3Fcontext%3D%257b%2522Tid%2522%253a%25222d5c2f-ce3e-443d-9a7fdfcc0231f73f%2522%252c%2522Oid%2522%253a%25226563e12-d33d-42da-972f-ee3c1-9292170%2522%257d%26anon%3Dtrue&type=meetup-join&deeplinkId=d15f8aa5-179f-45d2-8b3f-bc6ebe212d4c&directDl=true&msLaunch=true&enableMobilePage=true&suppressPrompt=true](https://teams.microsoft.com/dl/launcher/launcher.html?url=%2F%2023%2F1%2Fmeetup-join%2F19%3Ameeting_Ym15OWQ3ZmQtMDg5Zi00OGY5LWU0NGMtYUxjdhOG15MThk%40thread.v2%2F0%3Fcontext%3D%257b%2522Tid%2522%253a%25222d5c2f-ce3e-443d-9a7fdfcc0231f73f%2522%252c%2522Oid%2522%253a%25226563e12-d33d-42da-972f-ee3c1-9292170%2522%257d%26anon%3Dtrue&type=meetup-join&deeplinkId=d15f8aa5-179f-45d2-8b3f-bc6ebe212d4c&directDl=true&msLaunch=true&enableMobilePage=true&suppressPrompt=true)

For information on the City's Contractor Development Program, call (415) 986-3999 or email [cdp@imwis.com](mailto:cdp@imwis.com).

A corporate surety bond or certified check for ten percent (10%) of the amount bid must accompany each bid. Administrative Code Section 6.22(a) requires all construction greater than \$25,000 to include performance and payment bonds for 100% of the contract award.

**Class "A" license is required to bid.**

In accordance with Administrative Code Chapter 6, no bid is accepted and no contract in excess of Threshold is awarded by the City and County of San Francisco until such time as the Mayor or the Mayor's designee approves the contract for award, and the Director of Public Works then issues an order of award. Pursuant to Charter Section 3.105, all contract awards are subject to certification by the Controller as to the availability of funds.

Minimum wage rates for this project must comply with the current General Prevailing Wage as determined by the State Department of Industrial Relations. Minimum wage rates other than applicable to General Prevailing Wage must comply with Administrative Code Chapter 12P, Minimum Compensation Ordinance.

This Project is subject to the requirements of the San Francisco Local Hiring Policy for Construction ("Policy") as set forth in Administrative Code Section 6.22(g). Bidders are hereby advised that the requirements of the Policy will be incorporated as a material term of any contract awarded for the Project. Refer to Section 00 73 30 of the Project Manual for more information.

Bidders are hereby advised that the Contractor to whom the Contract is awarded must be certified by the Contract Monitoring Division as being in compliance with the Equal Benefits Provisions of Chapter 12B of the Administrative Code within two weeks after notification of award.

If a bidder objects on any ground to any bid specification or legal requirement imposed by this Advertisement for Bids, the bidder shall, no later than the 10th working day prior to the date of Bid opening, provide written notice to the Contract Administration Division, San Francisco Public Works, setting forth with specificity the grounds for the objection.

Right reserved to reject any or all bids and waive any minor irregularities.

7/1/21

**CNS-3486942#**  
**SMALL BUSINESS EXCHANGE**

# Fictitious Business Name Statements

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393766**

Fictitious Business Name(s):  
**550 Stockton St Apt Bldg**  
 Address  
**550 Stockton Street, San Francisco, CA 94108**  
 Full Name of Registrant #1  
**Farley Lee as Trustee of**  
**Farley and Cecile Lee 2003 Family Trust**  
 Address of Registrant #1  
**439 Wellington, San Carlos, CA 94070**  
 Full Name of Registrant #2  
**Cecile Lee as Trustee of**  
**Farley and Cecile Lee 2003 Family Trust**  
 Address of Registrant #2  
**439 Wellington, San Carlos, CA 94070**  
 Full Name of Registrant #3  
**David Garfagnoli as Trustee of**  
**David and Anita Garfagnoli 2007 Family Trust**  
 Address of Registrant #3  
**757 Union Street, San Francisco, CA 94133**  
 Full Name of Registrant #4  
**Anita Garfagnoli as Trustee of**  
**David and Anita Garfagnoli 2007 Family Trust**  
 Address of Registrant #4  
**757 Union Street, San Francisco, CA 94133**  
 Full Name of Registrant #5  
**Timothy Y. Lee, Trustee for**  
**Timothy Y. Lee and Elsie Huang 2012 Family Trust**  
 Address of Registrant #5  
**1940 Cenacle Lane, Carmichael, CA 95608**  
 Full Name of Registrant #6  
**Elsie Huang, Trustee for**  
**Timothy Y. Lee and Elsie Huang 2012 Family Trust**  
 Address of Registrant #6  
**1940 Cenacle Lane, Carmichael, CA 95608**

This business is conducted by **Co-Partners**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **01-01-2021**

Signed: **Farley Lee**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06-22-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393775**

Fictitious Business Name(s):  
**Chanas Cleaning Services**  
 Address  
**1450 Sutter Street #332**  
**San Francisco, CA 94109**  
 Full Name of Registrant #1  
**Chanas LLC (Idaho)**  
 Address of Registrant #1  
**1450 Sutter Street, San Francisco, CA 94109**

This business is conducted by **A Limited Liability Company**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **06-22-2021**

Signed: **John H. Griffin**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06-22-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393727**

Fictitious Business Name(s):  
**Cherry's Phone Accessories**  
 Address  
**714 O'Farrell Street, San Francisco, CA 94109**  
 Full Name of Registrant #1  
**Xiu Yun Cai**  
 Address of Registrant #1  
**716 O'Farrell Street Apt #9**  
**San Francisco, CA 94109**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **04-01-2021**

Signed: **Xiu Yun Cai**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-18-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06-18-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393632**

Fictitious Business Name(s):  
**COMMEX INTERNATIONAL COMPANY**  
 Address  
**131 Wayland Street, San Francisco, CA 94134**  
 Full Name of Registrant #1  
**Donatello Diaz**  
 Address of Registrant #1  
**131 Wayland Street, San Francisco, CA 94134**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **05-04-1993**

Signed: **Donatello Diaz**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-09-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Giselle Romo**  
**Deputy County Clerk**  
**06-09-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393648**

Fictitious Business Name(s):  
**Feng Cha**  
 Address  
**832 Clement Street, San Francisco, CA 94118**  
 Full Name of Registrant #1  
**T Phoenix (CA)**  
 Address of Registrant #1  
**832 Clement Street, San Francisco, CA 94118**

This business is conducted by **A Corporation**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **06-09-2021**

Signed: **Yan Zhen Lei**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-11-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Melvin Galvez**  
**Deputy County Clerk**  
**06-11-2021**

**06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393872**

Fictitious Business Name(s):  
**Field of Tribal Courts**  
 Address  
**1585 5th Avenue, Apt #102**  
**San Francisco, CA 94122**  
 Full Name of Registrant #1  
**Jennifer R. Leal**  
 Address of Registrant #1  
**1585 5th Avenue, Apt #102**  
**San Francisco, CA 94122**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **07-01-2021**

Signed: **Jennifer R. Leal**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **07-02-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Melvin Galvez**  
**Deputy County Clerk**  
**07-02-2021**

**07/08/21 + 07/15/21 + 07/22/21 + 07/29/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393711**

Fictitious Business Name(s):  
**Full Circle Project Management & Consulting Firm**  
 Address  
**301 Executive Park Blvd Suite #711**  
**San Francisco, CA 94134**  
 Full Name of Registrant #1  
**Sheila West**  
 Address of Registrant #1  
**301 Executive Park Blvd Suite #711**  
**San Francisco, CA 94134**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **02-25-2020**

Signed: **Sheila West**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-16-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06-16-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393646**

Fictitious Business Name(s):  
**Inspiration Cut**  
 Address  
**832A Stockton Street**  
**San Francisco, CA 94108**  
 Full Name of Registrant #1  
**Yan Qing Yu**  
 Address of Registrant #1  
**1098 Huron Avenue Apt #1**  
**San Francisco, CA 94112**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **04-01-2021**

Signed: **Yan Qing Yu**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-11-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Melvin Galvez**  
**Deputy County Clerk**  
**06-11-2021**

**06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393694**

Fictitious Business Name(s):  
**Jumu'ah Publishing**  
 Address  
**1010 16th Street #314, San Francisco, CA 94107**  
 Full Name of Registrant #1  
**Maria A. Hernandez**  
 Address of Registrant #1  
**1010 16th Street #314, San Francisco, CA 94107**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **04-21-2021**

Signed: **Maria A. Hernandez**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-15-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06-15-2021**

**07/08/21 + 07/15/21 + 07/22/21 + 07/29/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393728**

Fictitious Business Name(s):  
**King's Construction Co**  
 Address  
**319 Holloway Avenue, San Francisco, CA 94112**  
 Full Name of Registrant #1  
**Lo Pak Kin**  
 Address of Registrant #1  
**319 Holloway Avenue, San Francisco, CA 94112**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **03-14-2016**

Signed: **Lo Pak Kin**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-18-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06-18-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
**File No. 2021-0393701**

Fictitious Business Name(s):  
**Kurt's Plumbing**  
 Address  
**44 Southwood Drive**  
**San Francisco, CA 94112-1248**  
 Full Name of Registrant #1  
**Kurt Erland Johnson**  
 Address of Registrant #1  
**44 Southwood Drive**  
**San Francisco, CA 94112-1248**

This business is conducted by **An Individual**  
 The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **03-28-2005**

Signed: **Kurt Erland Johnson**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Mariedyne Argente**  
**Deputy County Clerk**  
**06-16-2021**

**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

# Fictitious Business Name Statements

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393680

Fictitious Business Name(s):  
**Macchiatto**  
Address  
**1058 De Haro Street, San Francisco, CA 94107**  
Full Name of Registrant #1  
**Michelle Regenbogen**  
Address of Registrant #1  
**1058 De Haro Street, San Francisco, CA 94107**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **08-09-2006**  
  
Signed: **Michelle Regenbogen**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-15-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Marielyne Argente**  
**Deputy County Clerk**  
**06-15-2021**  
  
**07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21 + 07/22/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393527

Fictitious Business Name(s):  
**MYCUPPOFTREATS BY MYCUPSSAVA**  
Address  
**15561 Calgary Street, San Leandro, CA 94579**  
Full Name of Registrant #1  
**Ana Christine Rodriguez**  
Address of Registrant #1  
**15561 Calgary Street, San Leandro, CA 94579**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **04-01-2021**  
  
Signed: **Ana Christine Rodriguez**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **05-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Fallon Lim**  
**Deputy County Clerk**  
**05-22-2021**  
  
**06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393500

Fictitious Business Name(s):  
**Northstate Clinic**  
Address  
**3996 Mission Street | San Francisco, CA 94112**  
Full Name of Registrant #1  
**Caroline Salvador-Moses**  
Address of Registrant #1  
**127 Cotter Street, San Francisco, CA 94112**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **08-30-2011**  
  
Signed: **Caroline Salvador-Moses**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **05-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Fallon Lim**  
**Deputy County Clerk**  
**05-22-2021**  
  
**06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393687

Fictitious Business Name(s):  
**Orikaika Ventures**  
Address  
**1591 Dolores Street, Apt #1 San Francisco, CA 94110**  
Full Name of Registrant #1  
**Mariela Cedeño**  
Address of Registrant #1  
**1591 Dolores Street, Apt #1 San Francisco, CA 94110**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **05-01-2021**  
  
Signed: **Mariela Cedeño**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-15-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Fallon Lim**  
**Deputy County Clerk**  
**06-15-2021**  
  
**06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393638

Fictitious Business Name(s):  
**Smudge Art Box**  
Address  
**2292 15th Street, San Francisco, CA 94114**  
Full Name of Registrant #1  
**Emilia Megid**  
Address of Registrant #1  
**2292 15th Street, San Francisco, CA 94114**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **Not Applicable**  
  
Signed: **Emilia Megid**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-10-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Marielyne Argente**  
**Deputy County Clerk**  
**06-10-2021**  
  
**06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393767

Fictitious Business Name(s):  
**Space Cadet Baking Company**  
Address  
**338 Mangels Avenue, San Francisco, CA 94127**  
Full Name of Registrant #1  
**Dina Carpenito**  
Address of Registrant #1  
**338 Mangels Avenue, San Francisco, CA 94127**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **Not Applicable**  
  
Signed: **Dina Carpenito**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Fallon Lim**  
**Deputy County Clerk**  
**06-22-2021**  
  
**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393649

Fictitious Business Name(s):  
**1) State Market**  
**2) Big Time Market & Deli**  
**3) Finlandia Deli House**  
Address  
**1231 Geneva Avenue, San Francisco, CA 94112**  
Full Name of Registrant #1  
**Nancy Kharsa**  
Address of Registrant #1  
**2121 Gambier Street, San Francisco, CA 94134**  
Full Name of Registrant #2  
**Frank Zeidan**  
Address of Registrant #2  
**25 Altura Way, South San Francisco, CA 94080**  
  
This business is conducted by **A General Partnership**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **06-01-2021**  
  
Signed: **Nancy Kharsa**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **05-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Marielyne Argente**  
**Deputy County Clerk**  
**06-11-2021**  
  
**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393760

Fictitious Business Name(s):  
**Stu's Kitchen**  
Address  
**403 Eddy Street, San Francisco, CA 94109**  
Full Name of Registrant #1  
**Stu's Kitchen, Inc. (CA)**  
Address of Registrant #1  
**403 Eddy Street, San Francisco, CA 94109**  
  
This business is conducted by **A Corporation**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **Not Applicable**  
  
Signed: **Stoudane Barkouki**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-22-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Marielyne Argente**  
**Deputy County Clerk**  
**06-22-2021**  
  
**06/24/21 + 07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393831

Fictitious Business Name(s):  
**Zhu Morari**  
Address  
**2766 Mission Street, San Francisco, CA 94110**  
Full Name of Registrant #1  
**Pooja Morari**  
Address of Registrant #1  
**2766 Mission Street, San Francisco, CA 94110**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **09-23-2019**  
  
Signed: **Pooja Morari**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-29-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Giselle Romo**  
**Deputy County Clerk**  
**06-29-2021**  
  
**07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21 + 07/22/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393587

Fictitious Business Name(s):  
**Au Voyage**  
Address  
**840 Pacific Avenue #C, San Francisco, CA 94133**  
Full Name of Registrant #1  
**Shantae Rodgers**  
Address of Registrant #1  
**840 Pacific Avenue #C, San Francisco, CA 94133**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **Not Applicable**  
  
Signed: **Shantae Rodgers**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **06-07-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Giselle Romo**  
**Deputy County Clerk**  
**05-27-2021**  
  
**06/10/21 + 06/17/21 + 06/24/21 + 07/01/21**

**FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT**  
File No. 2021-0393483

Fictitious Business Name(s):  
**Flower Couture**  
Address  
**1267 Pacific Avenue, San Francisco, CA 94109**  
Full Name of Registrant #1  
**Ayako Tanaka**  
Address of Registrant #1  
**1267 Pacific Avenue, San Francisco, CA 94109**  
  
This business is conducted by **An Individual**  
The registrant(s) commenced to transact business under the fictitious business name(s) listed above on **08-2-2016**  
  
Signed: **Ayako Tanaka**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on **05-21-2021**

Notice: This fictitious name statement expires five years from the date it was filed. A new fictitious business name statement must be filed prior to this date. The filing of this statement does not of itself authorize the use in this state of a fictitious business name in violation of the right of another under Federal, State or Common Law.

Filed: **Giselle Romo**  
**Deputy County Clerk**  
**05-21-2021**

## 'Summer Night Lights'

Continued from page 5

here. In response to the pandemic, SNL switched its focus to Grab and Go meals, providing 24,000 individual meals during the 2020 season. In 2019, SNL served close to 450,000 meals for local residents.

The SNL program is also offering sports clinics through a partnership with the L.A. Department of Recreation and Parks at select locations. For the Summer Night Lights sports schedule, please click here.

Initially launched in 2008, SNL includes gang prevention, gang intervention, violence interruption, community engagement, and juvenile gang reentry programs. An important piece of the GRYD strategy, the program was credited with reducing crime at over 70% of sites in 2019.

Summer Night Lights will run from June 30th, 2021 to August 20th, 2021 at the following locations. For more information, please visit [lagryd.org/snl2021](http://lagryd.org/snl2021)

**SOURCE:** [www.lamayor.org/mayor-garcetti-kicks-summer-night-lights](http://www.lamayor.org/mayor-garcetti-kicks-summer-night-lights)

## ABANDONMENT OF FICTITIOUS BUSINESS NAME

### STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME

The registrant(s) listed below have abandoned the use of the fictitious business name(s):

1.) **Jumu'ah Publishing**  
Located at **1010 16th Street #314, San Francisco, CA 94107**  
This fictitious business name was filed in the County of San Francisco on **06/10/2019** under file **19-0386835**

Name and address of Registrants (as shown on previous statement)

Full Name of Registrant #1  
**Maria A. Hernandez**  
**1010 16th Street #314**  
**San Francisco, CA 94107**

Full Name of Registrant #2  
**Radoune Rhoulimi**  
**1010 16th Street #314**  
**San Francisco, CA 94107**

This business was conducted by a **A GENERAL PARTNERSHIP**

Signed: **Maria A. Hernandez**

This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on

Filed: **Sonya Yi**  
**Deputy County Clerk**  
**06/15/2021**

**07/08/21 + 07/15/21 + 07/22/21 + 07/29/21**

## CHANGE OF NAME

### CHANGE OF NAME

#### ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME CASE NO. CNC 21-556424

PETITIONER OR ATTORNEY  
**Eyal Bao Itskovich**  
**393 Crescent Avenue**  
**San Francisco, CA 94110**

TO ALL INTERESTED PERSONS:  
**Eyal Bao Itskovich**  
for a decree changing names as follows:

**Eyal Bao Itskovich**  
changed to  
**Eyal Itskovich**

2. THE COURT ORDERS that all persons interested in this matter shall appear before this court at the hearing indicated below to show cause, if any, why the petition for change of name should not be granted.

NOTICE OF HEARING  
Date: **August 12, 2021** Time: **9:00 AM**  
Dept: **103N** Room: **103N**

3. A copy of this Order to Show Cause shall be published in Small Business Exchange, at least once each week for four successive weeks prior to the date set for hearing on the petition in the Small Business Exchange newspaper of general circulation, printed in this county.

**SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA,  
COUNTY OF SAN FRANCISCO**  
**400 MCALLISTER STREET**  
**SAN FRANCISCO, CA 94102**

**ANGELICA SUNGA, Deputy Clerk**  
**DATED - June 29, 2021**

**07/01/21 + 07/08/21 + 07/15/21 + 07/22/21**

SMALL  
**BUSINESS**  
EXCHANGE



## Success Stories

# Tam Le and Richard Lai, Tam's Restaurant and Sandwiches

[ Article was originally posted on <https://cameonetwork.org> ]

Tam Le is no stranger to making food people can't get enough of. Her bakery, aptly named Tam's Bakery, was already a staple for dozens of Garden Grove families, college students, and locals. The immense popularity of an off-menu item, a soup served to royalty in her native Vietnam, prompted Tam and her husband, Richard Lai, to consider opening a restaurant.

"My wife's family has been making that soup for three generations, so she's proficient at it. She wanted to serve it so she began making small batches and selling it at the bakery. It quickly became so well-known in Little Saigon that we had to create an area for people to eat the soup in. That made us really want to open a restaurant," Richard explains.

### The dream takes shape

Tam and Richard dedicated themselves to making this restaurant's atmosphere welcoming with delicious specialty foods that would bring their customers and their family and friends back for more. They had a clear vision: to create a hybrid space where people could either sit down and enjoy a relaxed meal on white linen or grab delicious breakfast, lunch or dinner items to go. Once they located the space, they needed the funds to begin work.

Thanks to the loan secured for tenant improvements from their friend and partner, Lan Kable, Tam and Richard's dreams of opening a restaurant became a reality.



### Crucial help at a crucial time

Katie Nguyen, a consultant with the Orange County Small Business Development Center (SBDC), and Nate Jemison, a regional consultant for the Orange County Inland Empire SBDC Finance Center hosted by Cal State Fullerton worked with the couple and Lan Kable on their financial projections and bank plan to secure the loans they needed to start the restaurant. Through the SBDC's experience and network of contacts, the team connected them to the City of Garden Grove and helped them obtain two loans totaling \$50,000 to bridge financing needs at a crucial time.

Richard points out that, over the course of seven months, they overhauled the restaurant with their own hands. They did everything from laying ceramic tile and fixing the bathrooms to pouring the concrete for an outdoor patio.

Richard, a seasoned businessman with the energy of a dozen people, explains why he and Tam, both originally from Vietnam, make such a great team. "Tam amazes me. She's an incredible chef and a hard worker. She does it all with a smile on her face. I bring a business background, so what she has I don't have and what I have she doesn't. We need each other and we respect each other," Richard says.

Diners can look forward to a full menu filled with Vietnamese specialties like traditional pho, shaking beef, chicken pâté chaud, bánh mì sandwiches, house-made bao, spring rolls, and much more. The couple even makes their own yogurt – fully licensed and delicious. Of course, Tam's Restaurant and Sandwiches also offers Tam's famous desserts and baked goods.

**SOURCE:** <https://cameonetwork.org/success-story/tam-le-and-richard-lai-tams-restaurant-and-sandwiches/>

# Extending Hybrid Vehicle Battery Life: Good for Business and the Environment!

[ Article was originally posted on <https://coolcalifornia.arb.ca.gov> ]

Toole's Garage is a family owned and operated automotive repair shop that specializes in hybrid battery maintenance. This certified green business is one of the only shops in the Bay Area that has the technology for conditioning and reviving old hybrid batteries, preventing toxic nickel metal halide (NiMH) battery waste from being sent to landfills. These efforts support electric vehicle usage by keeping these vehicles on the road longer and preventing expensive battery replacement costs for customers.

Toole's commitment to sustainability extends far beyond the services they provide. The shop is committed to minimizing their carbon footprint by taking steps to reduce their material waste and energy usage. Auto maintenance businesses often deal with a large amount of paperwork but Toole's does things differently. All customer paperwork is completed electronically. Employees are given tablets for entering customer informa-



tion and performing vehicle inspections, preventing any need for paper waste. Customer car check-ups are provided through an online portal where customers can view a detailed list of suggested maintenance for their vehicle. The shop also provides customers with shuttle rides using their own Prius fleet.

Staff have even implemented policies to cut daily energy usage including: reduced lighting hours, powering down of all equipment upon closing, setting a higher air conditioning set point, and using blinds effectively for cooling. To cut waste, all scrap metal is recycled, each employee is given a reusable water bottle, and a water refill station was installed for customers. All shop lighting was recently replaced with LEDs and

landscaping was replaced with drought-tolerant plants. The shop is also very proud to announce the addition of a high capacity solar panel array atop their facility. This 43 kW solar system has the capacity to power the entire garage and even run the meter backward! The shop estimates it is saving over \$500 a month on electricity costs.

Toole's is also actively engaged in community outreach. The business held a women's car care clinic and a Boy Scouts of America certification class, highlighting how smart car choices can reduce GHG emissions. Staff also attended a sustainability event held by San Mateo County to learn how they can engage with the community to promote climate action. The shop also offers its proprietary battery conditioning equipment to other local auto shops to further reduce battery waste being sent to landfills.

**SOURCE:**

<https://coolcalifornia.arb.ca.gov/story/tooles-garage>